

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 FRENCH (91543), 2020**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 French for 2020.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in French. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Une nouvelle vie

READER 1 A new life

Listen to a podcast about a young Ethiopian refugee called Musadir. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Il y a trois ans, Musadir était encore dans son pays, victime de la guerre.

Le jeune homme s'est échappé de son pays à cause de la violence contre le groupe ethnique dont il fait partie. Après un voyage effrayant, il a enfin atteint la France. Comme réfugié il a le droit d'y rester pour dix ans. Aujourd'hui âgé de 18 ans, le jeune Éthiopien a commencé une carrière de sportif de haut niveau.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Pour occuper ses journées et se détendre, Musadir a commencé à courir, ce qui est devenu rapidement sa passion. On l'a mis en contact avec un club d'athlétisme et son entraîneur a réalisé tout de suite qu'il avait un énorme potentiel.

Le jeune migrant a gagné plusieurs compétitions et il a explosé un record dans le 10 km. Musadir est fier d'avoir réussi sa vie grâce au sport mais admet qu'il n'avait jamais pensé qu'un jour, il ferait de l'athlétisme, n'ayant jamais couru dans son pays.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Il avoue qu'au début, c'était très difficile pour lui et il n'y serait jamais arrivé sans l'aide de beaucoup de gens. Il a fallu tout réapprendre car il est arrivé dans un pays totalement inconnu et il ne connaissait aucun mot de français. Il a suivi les cours au lycée et appris le français. Selon son prof il ne manquait jamais un cours. Musadir dit:

READER 3 Si on me le demandait, je dirais à tous mes amis de ne pas quitter leur pays. Moi j'ai réussi ici, mais, il y a eu des moments difficiles et le plus naturel, c'est de rester dans son pays avec sa famille. C'est ça la vraie vie.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 4 Réforme du Bac

READER 1 Baccalauréat reform

Listen to a conversation between Agathe and her grandfather about changes to the Baccalauréat qualification. Refer to this passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 bachoter

READER 1 means to cram for exams

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Parle-moi des changements au baccalauréat.

READER 4 Il faudra travailler tout au long de l'année au lieu de bachoter comme auparavant car il y aura le contrôle continu. Ce que j'adore, c'est qu'on choisit trois spécialités. Pour moi la décision n'a pas été trop difficile car je veux suivre des études de droit à la fac.

READER 3 Oh mon métier !

READER 4 Mais oui ! Ce qui me plaît aussi, c'est qu'on peut choisir les matières qui nous correspondent le plus et ne pas perdre du temps sur les matières auxquelles on ne s'intéresse pas. Ceci dit, les maths ne sont plus obligatoires mais je les ai choisies. Je n'aurais pas dû le faire, vu que le niveau est plus élevé.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Alors, on t'a bien conseillée dans le choix des spécialités ?

READER 4 Pas vraiment. C'était à nous de nous débrouiller et de savoir ce qui est mieux pour nous. Heureusement maman et papa m'ont aidée, surtout en ce qui concerne l'anglais. Selon eux, un bon niveau d'anglais est important donc ils m'ont conseillé de le choisir.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Bon et ton emploi du temps te convient cette année ?

READER 4 Pas du tout ! Je termine tous les jours à 18h, tout en sachant qu'il y a plein de devoirs à faire en rentrant. Je me couche donc tard et le matin je suis fatiguée. De plus, nous avons 2h par spécialité chaque après-midi. Au bout de la deuxième heure, j'ai du mal à me concentrer !

READER 3 Tu te sens stressée par ce nouveau Baccalauréat ?

READER 4 Il semble que le niveau soit plus difficile dans chaque matière. Cela rajoute du stress mais globalement, je me sens bien.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 4 bachoter

READER 1 means to cram for exams

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 Les femmes dans le sport

READER 1 Women in sport

Listen to a news report about women in sport. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER 30 SECONDS

TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 une campagne

READER 1 means a campaign

READER 3 une vague

READER 1 means a wave

READER 3 couronner

READER 1 means to crown or present prizes to

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Aujourd’hui en général, les hommes gagnent un salaire supérieur à celui des femmes. Le sport ne fait pas exception à cette règle et ça peut se voir dans la vie quotidienne des sportifs où l’un des facteurs les plus discriminatoires est le salaire. Par exemple, Luc Abalo, joueur de handball, est payé près de 530 000 euros annuels tandis que son égal féminin gagne moins de la moitié. Les sportifs ont aussi plus souvent le statut de professionnel que les sportives. Si elles arrivent à atteindre ce statut, les inégalités de salaires persistent.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 En rugby, la fédération française exige que les joueuses restent amateurs. Seulement 24 joueuses ont un contrat à mi-temps et un petit salaire qui leur permet de ne travailler que 20h par semaine en plus de leurs entraînements. Ces filles de l’équipe de France viennent de battre les Black Ferns, et gagner la compétition des six nations. Comment expliquer cette différence de salaire entre les sportifs et les sportives ? Selon une étude, « La vie professionnelle des femmes est beaucoup plus affectée d’une manière négative par les obligations liées à la vie familiale ».

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Pour retrouver l’égalité, il faut se tourner vers un sport moins vu dans les médias. Le surf offre les mêmes prix aux champions et championnes. C’est le résultat d’une campagne sur les réseaux sociaux avec le slogan « Les mêmes vagues méritent le même salaire ».

Le Baron de Coubertin avait un avis très net sur le sport féminin : « Une olympiade femelle serait impratique et inintéressante. Les Jeux Olympiques doivent être réservés aux hommes, le rôle des femmes devrait être avant tout de couronner les champions ». C’était en 1912, et les mentalités n’ont malheureusement pas beaucoup évolué depuis.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 2 une campagne

READER 1 means a campaign

READER 2 une vague

READER 1 means a wave

READER 2 couronner

READER 1 means to crown or present prizes to

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.